

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: admin@stgeorgehamilton.com

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, July 6, 2025 ☩ Κυριακή 6 Ιουλίου 2025

TETARTH KYPIAKH TOY MATΘAIOY FOURTH SUNDAY OF MATTHEW



Saint Sisoës the Great ✠ Ο Όσιος Σισώης ο Μέγας

SUNDAY, JULY 6, 2025

Saint Sisoës the Great, Saints Archippus, Philemon and Onesimus

ΚΥΡΙΑΚΗ 6 ΙΟΥΛΙΟΥ 2025

Όσιος Σισώης ο Μέγας, Άγιοι Αρχιππος, Φιλήμων και Ονήσιμος

Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς,
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων
ιατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε
Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ
τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Δ΄ ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Ἦχος Γ΄

Παύλου του Αποστόλου Επιστολὴς
προς Ρωμαίους 6:18-23 το ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς
ἀμαρτίας, ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ.
Ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς
σαρκὸς ὑμῶν. ὥστε γὰρ παρεστήσατε τὰ
μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ τῇ ἀνομίᾳ
εἰς τὴν ἀνομίαν, οὕτως νῦν παραστήσατε τὰ
μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν.

Ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἀμαρτίας, ἐλεύθεροι
ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ. Τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε
τότε ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε; Τὸ γὰρ τέλος
ἐκείνων θάνατος. Νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντες ἀπὸ
τῆς ἀμαρτίας, δουλωθέντες δὲ τῷ θεῷ, ἔχετε
τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν, τὸ δὲ τέλος
ζωῆς αἰώνιον. Τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἀμαρτίας
θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ θεοῦ ζωὴ αἰώνιος
ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν.

Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα!

Apolytikion of Saint George Tone 4

**Liberator of captives, defender of the poor,
physician of the sick, and champion
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr
George, intercede with Christ God
that our souls be saved.**

4TH SUNDAY OF MATTHEW

Mode 3

**The reading is from Apostle Paul's
Letter to the Romans 6:18-23**

Brethren, having been set free from sin,
you have become slaves of righteousness.
I am speaking in human terms, because of
your natural limitations. For just as you once
yielded your members to impurity and to
greater and greater iniquity, so now yield your
members to righteousness for sanctification.

When you were slaves of sin, you were free in
regard to righteousness. But then what return
did you get from the things of which you are
now ashamed? The end of those things is
death. But now that you have been set free
from sin and have become slaves of God, the
return you get is sanctification and its end,
eternal life. For the wages of sin is death, but
the free gift of God is eternal life in Christ
Jesus our Lord.

Allelouia, Allelouia, Allelouia!



Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγελίου
8:5-13 το Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσελθόντι δὲ αὐτῷ εἰς Καπερναοὺμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ ἔλθων θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἰπὲ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἑμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποιήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὑρον. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσιν καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· ὕπαγε, καὶ ὥς ἐπίστευσας γεννηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ᾠρᾷ ἐκείνῃ.

Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!

The Gospel Reading according to Matthew
8:5-13

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And he said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, he marveled,

and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

Praise You Lord, Praise You!



**GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
ARCHEPISCOPAL ENCYCLICAL**

Prot. No. 268/2025

Archepiscopal Encyclical on the Fourth of July

July 4, 2025

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Sacred Archdiocese of America:

Εάν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταὶ μου ἔστε, καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς. (κατὰ Ἰωάννην 8:31-32)

If you abide in My Message, then you are truly My followers, and you will know the truth, and the truth will set you free. (John 8:31-32)

My beloved brothers and sisters in the Lord,

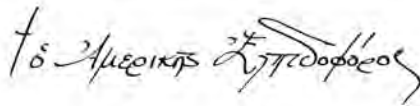
The Fourth of July is much more than the American celebration of liberty. It is the memory of that moment of the turning of the tide, when a people who were abused by the powerful chose to stand up for themselves and grasp for the freedom that their conscience told them was their “unalienable right.” And this is the very same liberty that we constantly strive to preserve and ensure in this blessed American land for the liberties of all people, regardless of their race, ethnicity, religion, or national origin. However, a true freedom that is equal for every human being can only come from God, in the inner person.

The Lord Jesus Christ told His disciples that the truth would set them free. But in a world where the truth oftentimes appears to be obscured, we find ourselves frequently asking the same question as the man who ordered the crucifixion of our Lord did two millennia ago, "What is truth?" If we are able to *know* the truth of things, then we must also recognize that the condition for that knowledge is abiding in the Logos — the Message of the One Who ascended the Cross of His own free will for our salvation.

Therefore, freedom and truth are inextricably linked in the person of our Savior. If we are not truthful people — or in other words, if we are not *of* the truth, as the Lord answered Pontius Pilate (John 18:37) — then our perception will always be shackled to our own personal opinions or our willingness to blindly follow the views of others and not the Logos of the Word of God. And this, my dear friends, is contrary to the ethos and authentic perspective of the Orthodox Church and the Gospel.

On our Nation's Birthday, then, when the entire world and our Country yearn for truth and peace — the firm and unyielding hallmarks of a genuine life in Christ — let us commit to truly being Christ's followers. The Lord understands our need for freedom and knowledge, but He bestows them upon us in proportion to the measure of our faithfulness and the good deeds that we perform as His servants. Let us, therefore, strive to be honest disciples of His Divine Word, so that we may "know the truth" (John 8:32) and be truly free!

With much paternal love in Christ,

A handwritten signature in black ink, reading "+ ELPIDOPHOROS". The script is cursive and fluid, with a cross symbol at the beginning of the first word.

+ ELPIDOPHOROS
Archbishop of America



**ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

Αριθμ. Πρωτ.: 268/2025

Αρχιεπισκοπική Εγκύκλιος για την Τετάρτη Ιουλίου.

4^η Ιουλίου 2025

Πρὸς τοὺς Σεβασμιωτάτους καὶ Θεοφιλεστάτους Ἀρχιερεῖς, τοὺς Εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ Διακόνους, τὶς Πρεσβυτέρους καὶ τὶς Διακόνισσες, τοὺς Μοναχοὺς καὶ τὶς Μοναχές, τοὺς Προέδρους καὶ τὰ Μέλη τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων, τοὺς Ἐντιμολογιωτάτους Ἀρχόντες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, τὰ μέλη τῆς Ἡγεσίας τῶν 100, τὰ Ἡμερήσια καὶ Ἀπογευματινὰ Σχολεῖα, τὶς Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία, τὶς Ἑλληνορθόδοξες Ὁργανώσεις καὶ ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς Αρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

«Ἐὰν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταὶ μου ἔστε καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς» (Κατὰ Ἰωάννην 8: 31-32).

Προσφιλεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Χριστῷ,

Ἡ Τετάρτη Ιουλίου εἶναι κάτι περισσότερο ἀπὸ μία ἑορτὴ τῆς ἐλευθερίας στὴν Ἀμερικῇ. Εἶναι ἡ ἱστορικὴ μνήμη ἐκεῖνης τῆς στιγμῆς, ὅταν ἓνας καταπιεσμένος λαὸς ἀποφασίζει νὰ ξεσηκωθεί καὶ νὰ διεκδικήσει τὴν ἐλευθερίαν του, ὅπως ἡ συνείδησή του καταδεκνύει, ὡς «ἀναφαίρετο δικαίωμα». Καὶ αὐτὴ ἡ ἐλευθερία εἶναι κάτι ποὺ προσπαθοῦμε νὰ κρατήσουμε ζωντανὸ καὶ ἐμπρακτο σὲ αὐτὴ τὴν εὐλογημένη χώρα, γιὰ ὅλους τοὺς ἀνθρώπους, ἀνεξαρτήτως φυλῆς, ἐθνικότητας, θρησκείας ἢ

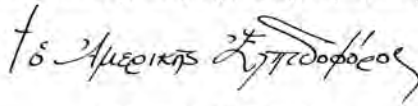
καταγωγής. Όμως η αληθινή ελευθερία, που είναι απροσωπώληπτη, μπορεί να προέλθει μονάχα από το Θεό και να ριζώσει μέσα στο βάθος της καρδιάς μας.

Ο Κύριός μας Ιησούς Χριστός είπε στους μαθητές του ότι η αλήθεια θα τους ελευθερώσει. Αλλά σε έναν κόσμο όπου η αλήθεια συχνά μοιάζει θολή, έρχεται στο νου μας η ερώτηση του ανθρώπου που παρέδωσε το Χριστό στο σταυρικό θάνατο: «Τί ἐστὶν ἀλήθεια»; Μπορούμε να γνωρίσουμε την αλήθεια, μόνο αν παραμείνουμε ενωμένοι με το Λόγο, αυτόν που ανέβηκε στο σταυρό με ίδια θέληση, για να μās σώσει.

Επομένως, ελευθερία και αλήθεια είναι δεμένες μεταξύ τους στο πρόσωπο του Χριστού. Εάν δεν είμαστε αληθινοί άνθρωποι, δηλαδή εάν δεν ανήκουμε στην αλήθεια, όπως είπε ο Κύριος στον Πιλάτο (Ιω. 18, 37), τότε ό,τι βλέπουμε και αντιλαμβανόμαστε θα παραμένει δεμένο με την υποκειμενική μας γνώμη ή με την άκριτη αποδοχή όσων λένε οι άλλοι, και όχι με το Λόγο του Θεού. Αυτό δεν ταιριάζει στο φρόνημα και τη ζωή που προτείνει η Ορθόδοξη Εκκλησία και το Ευαγγέλιο του Χριστού.

Ενώ το Αμερικανικό Έθνος μας γιορτάζει σήμερα την ημέρα της γεννήσεώς του, τη στιγμή που ο κόσμος αναζητεί απεγνωσμένα την αλήθεια και την ειρήνη, τα οποία αποτελούν και τα σταθερά σημεία μās ζωής μέσα στο φώς του Χριστού, ως αποφασίζουμε να γίνουμε αληθινοί μαθητές του. Ο Κύριος γνωρίζει τη δίψα μας για ελευθερία και γνώση, αλλά τα δώρα αυτά τα προσφέρει ανάλογα με την πίστη μας και τα καλά έργα που κάνουμε ως υπηρέτες του. Ας προσπαθήσουμε, λοιπόν, να είμαστε τίμιοι και πιστοί μαθητές του Λόγου, για να μπορέσουμε να γνωρίσουμε την αλήθεια και να ζήσουμε όντως ελεύθεροι!

Μετά πολλής πατρικής ἐν Χριστῷ ἀγάπης,



+ὁ Ἀμερικὴς Ἐλπιδοφόρος

TODAY:

MEMORIAL: Spyridon Pournaras (40 days)

+++ May his Memory be Eternal +++



UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:

Monday, July 7: EWG practice 6pm

Tuesday, July 8: EWG practice 6pm

Wednesday, July 9: Greek School committee meeting 7pm

Sunday, July 13: Fathers of the 4th Ecumenical Council

Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am

July 13-19: CAMP GOOD SHEPHERD



ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ

Τετάρτη 9 Ιουλίου: Συνεδρίαση Επιτροπής Ελληνικού Σχολείου 7μμ
Κυριακή 13 Ιουλίου: Των Αγίων Πατέρων της 4ης Οικουμενικής Συνόδου
’Ορθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

ANNOUNCEMENTS

- **THE HELLENIC UNIVERSITY CLUB OF NEW YORK offers merit Undergraduate Scholarships** to Greek American High School students entering college in the 2025-2026 academic year. Application form and detailed information is available online: <http://www.hucny.com> **Deadline is July 15!**
- **PAN GREGORIAN (P.G.E.I. of America Charitable Foundation) provides scholarships** to New Jersey High School students of Greek descent pursuing higher education at college or university level. **For information about eligibility and guidelines, please visit: www.pge-nj.com Deadline is September 30, 2025!**
- **OUR TREE OF LIFE IS GROWING!** Celebrate your family, commemorate a milestone, or honor a loved one. To participate, submit your written request to the office or visit: www.stgeorgehamilton.com and look for the “Tree of Life” tab.
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: evie.georgopoulos@comcast.net **We invite you to renew your membership for 2025 and we thank you for your continued support to Philoptochos!**
- **VISIT OUR WEBSITE:** www.stgeorgehamilton.com for parish info, resources, donations and more.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Enhance your Worship experience!
Use the QR code to access the growing library of Orthodox Liturgical texts and music for all Divine Services.



We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only. Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service.

We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία.

Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντίδωρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.

Summer is here and we wish to all parishioners a relaxing and enjoyable season,
as well as safe travels to everyone who is going away.

Please do not forget our beloved Saint George during the Summer months!

Your church is here for you year round to worship,
to get spiritual guidance and lift your heart in prayer.



Ευχόμαστε σε όλους τους συν-ενορίτες μας καλό και ξεκούραστο Καλοκαίρι
και καλό ταξίδι σε όσους θα επισκεφτούν την πατρίδα μας.

Παρακαλούμε μη ξεχνάτε την εκκλησία μας τους θερινούς μήνες!

Η εκκλησία είναι εδώ όλο τον χρόνο για την προσευχή μας,
για τη λατρεία στον Θεό μας και την πνευματική μας καθοδήγηση.

SPECIAL NOTIFICATION TO OUR PARISHIONERS:

During the month of August, the office will be operating on a reduced hours schedule.

Please note that if you need to book a Sacrament, or request a certificate,
please do so by **July 20th**, so the office staff can process your request on time.

Office hours during August: Monday to Thursday, 10am-2pm.

Fridays the office will be closed. We thank you in advance for your understanding.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΣΤΟΥΣ ΕΝΟΡΙΤΕΣ ΜΑΣ:

Το γραφείο θα λειτουργεί με μειωμένο ωράριο τον Αύγουστο.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι αν θέλετε να προγραμματίσετε κάποιο Μυστήριο
ή να ζητήσετε κάποιο πιστοποιητικό, το γραφείο δέχεται αιτήσεις μέχρι τις **20 Ιουλίου**.

Ώρες γραφείου τον Αύγουστο: Δευτέρα με Πέμπτη 10πμ-2μμ.

Το γραφείο θα είναι κλειστό τις Παρασκευές.

Εκ των προτέρων, σας ευχαριστούμε για την κατανόησή σας. Καλό Καλοκαίρι!

**On behalf of the Parish Council and the Festival Committee,
we would like to THANK all the volunteers and donors of the
Saint George Greek Festival. It was a tremendous
and RECORD BREAKING success**

and only because of everyone's hard work and dedication.

**Thank you to each and every one of you and to all the Parishioners
who gave their time to support our Church. From the months of hard
work of preparations in the kitchen to the Festival itself
with all hands on deck, we would like to give a heartfelt thank you.**

**Thank you for donating your time, talents and treasure
to our beloved Saint George Church and our Community!
May God bless you always!**



**Ευχαριστούμε όλους τους ενορίτες μας που εργάστηκαν
και βοήθησαν με κάθε τρόπο για την επιτυχία του ετήσιου Φεστιβάλ
της κοινότητάς μας! Και του χρόνου με υγεία και ευλογία σε όλους!**

SAINT GEORGE SUMMER CAMP

AUGUST 4-8, 2025

9am-12pm each day!

All children ages 4-12, are invited to participate in this summer program
offered to the families of our Saint George parish!



We encourage you to bring your children during the first week of August,
as they will learn about the life of the Virgin Mary,
participate in the Divine Services of Transfiguration Day (August 6th)
enjoy fun activities organized by our generous volunteers
and make beautiful summer memories!

Please email: admin@stgeorgehamilton.com to register your child free of charge

2025 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 07/01/2025.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2025 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 311 Stewards!

Panagiota Agelopoulos	Alex & Sophia Chrysoulakis	Gregory & Vivi Gogo
John & Rebecca Agourides	Joanna Cipriano	Chloe Gogo
Samir & Vera Akruk	Michael & Kathy Cokenakes	Mary Gold
Shawn & Christina Alexy	Christopher & Evelyn Coleman	Ted & Eva Golfopoulos
Gavin Allen	Pinela Condoulis	Athanasios & Anastasia
Jane Allen	Stella Coutras	Haidopoulos
Joyce Allen	Dino & Michelle Demetriou	John & Argie Halkias
Christopher & Caterina	Hope Demitry	Dionysios & Christina Haloulos
Anastasiou	Cynthia Dengler	Nicolette Hankh & Jonathan
Jennifer Andonian	Anna Dertouzos	Klabacha
Dimitrios Andreadis & Maria	Jerry & Christine Dertouzos	Aaron & Stephanie Hartmann
Tzemintimpi	John Dertouzos	Christina & William Harvey Jr.
Adam & Mina Angelakis	Dino & Maria Dettorre	Gregory & Eleni Hatzicostas
Eleni Angelakis	Nicholas & Nikki Diamond	Richard & Nicolette Hendricks
Katherine Angelakis	Renee Dogias	Doug Herring & Christina
Katerina Angelakis	Joseph & Ruby Dolan	Giviskos-Herring
Stavros & Helen Antonakakis	Lea & William Ermi	Edward & Helene Hill
Giannoula Apostolopoulos	Thomas & Anna Fallon	Austin Huber
Minas & Marguerite Arabatzis	Asteris & Dina Fanikos	Sondi & Erwin Huber
Michael Arabatzis	Samuel Fine	Jack Jolly
Dimitios & Fances Arapakis	Brian & Lisa Fioretti	Wesley & Krista Jones
William & Tula Arland	Konstantine & Christina Fotiou	Peter & Joanne Kakoyiannis
Melinda Armenti	Peter & Evangelia Foustanas	Emanuel Kalargheros
Hope Armenti	Donald & Eleni Frazier	Peter & Kimberly Kalargheros
Linda Artemiou	Antigone Gabriel	Irene Kalavrouziotis
Eleni Aspras	Frank & Mary Garone	Stamatios & Eleni Kalikas
Elias & Leina Atallah	Paul & Ana George	Leonidas & Joanna Kallerges
Pauline & Leonard Baci	Steven & Soula Georges	James & Danielle Kana
Anna Bafaloukos	Anthony & Rita Georgi	Mathew & Debra Karagianis
Dorothy Balalis	Gabrielle Georgi	Margaritis & Rochelle Karapelou
Ioanna Bardis	Charalambos Georgiou	Mary C. Karnavas
Brett & Demetria Barry	Christ & Aphrodite Georgiou	Maria Kartsonis
Eric Barsnica & Maria Zaharakis	Costadinos & Karen Georgiou	Stephen Kayiaros
Leonidas & Stefany Bavas	Virginia Georgiou	Anna Kayiaros
Maria Bavas	Panos & Evie Georgopoulos	Steven & Monica Kenah
Robert & Jill Belviso	Gerasimos Georgopoulos	Demetrios & Sandy Knicos
Ana L. Benavides	Elena Julia Georgopoulos	Michael Knicos
Mary E. Blazakis	Michael & Marianna	Steve & Irene Knicos
Ismene Bonanni	Gerasopoulos	Michael & Venetia Kokkinos
John & Kay Boyle	Andrew & Sophia Gergatsoulis	Ernest & Donna Kollias
Christina Bruno	Mary P. Gialas	Demetrios & Meghan Kolovos
James & Anastasia Burke	Mario & Donna Giudici	Nicholas Kolovos
James Carrick & Sophia Houtras	Andreas & Aggeliki Gkikas	Evan Kontos
Michael & Athena Caruso	Athanasios & Mersini Ginis	Despina Kontoyiannis
Nicholas & Roseanna Chingas	Greg & Marianthe Ginis	Dean & Caitlyn Kosiras
Nicholas Jr & Amanda Chingas	Mark Glyptis	Kyriaki Koukousas

2025 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 07/01/2025.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2025 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 311 Stewards!

Constantine Kousoulas	Peter & Alyssa Millili	Anthony & Sommer Prousi
Demetrios Kousoulas	Despina Milonas	Michael & Stephanie Raikos
Evangelos Kousoulas	George & Sophia Milonas	Joseph & Julie Randazzo
Panayiotis Kousoulas	Vasilia Milonas	Joe & Panagiota Razzano
Fr. Anastasios Kousoulas &	John & Joanna Minnella	Maria Recchione
Presvytera Nektaria Kousoulas	George & Dora Mirisis	David & Donna Reis
Dimitios Koutsiaftis&Sophia	Michael & Kalliopi Missios	Eleftherios & Maria Rigas
Kokkinos	Betty Mitchel	Eftyhia Rigas
Kathryn Koutsouradis	Ursula Montis	Emanuel & Irene Rigas
George & Kristy Kyriakopoulos	Christopher & Holly Moraitis	Michael Jr. & Juliana Rochonchou
Demetra Lally	Stergios & Christine Moraitis	Patricia & Lawrence Roman
Raymond & Effie Lally	Despina & Paul Hardifer	George & Donna Rose
Maria Linardos	Theano Muzithras	Constantine G. Rose
Georgios & Illiana Livadiotis	Joanna & Cameron Myhrvold	Michael & Katherine Rose
Rodney Long	Jonathan & Eleni Nicozisis	Meghan & Michael Ross
Alex Loukedis	Evangelos & Panagiota Nikolatos	Julia Rossos
Daniel Luck	Panagis & Eleni Nikolatos	Nicholas Rossos
James Mageras	Tim Nolen & Eve Perris Nolen	Zacharias & Theresa Rotsides
George Makris & Kiriaka	Stefanos & Irene Nyktas	George & Emily Roussos
Vizaniaris Makris	Ilina Nyktas	Anastasia Roussos
Zoe Makropoulos	James & Nora Orphanides	Theo Roussos
Pericles & Vannetta Malakates	Mariana Topsis & Kosmas Paleos	Theodore & Nickie Russopulos
George & Eleni Maltabas	Nicholas & Dana Panagiotakis	Douglas Sakoutis & Eleni
Evelyn Mamolou	Emanuel & Elaine Panagiotou	Koukourdeli-Sakoutis
Nicholas & Barbara Mamolou	Theodore Panagiotou	George and Mira Saliba
Iakovos & Ann Manousas	George & Jenny Panajeotou	Dale & Eleftheria Santos
Gregory Mariani	Peter & Susie Pantelides	Dylan & Alexis Scaccetti
Mihail & Periklis Martakis	Yianni & Maria Papadakis	Thomas & Valeris Schantz
Ioannis & Eleni Mastoris	Joan Papafilipakis	Richard & Anastasia Schmalz
Michael Mastoris	Eirini Papafratzesakou	Erich & Katie Schoenman
Alex & Maria Mastoris	& Mark D. Scott	Gerasimos Siliverdis
Anthony Michael Mastoris	Efthimios Papaioannou	Anna Sinnis
Anthony & Margie Mastoris	Georgia Papanikolas	John & Valerie Sirimis
Nicholas & Jessica Mastoris	Mike & Moska Pappas	Vincent & Joyce Spienzo
Charles & Christina McNamee	Tom & Jeanette Pappas	Sotirios Spireas
Marsha Megariotis	Adam & Amanda Pavley	Spiro & Amalia Spireas
John & Donna Megariotis	Elias & Susan Perris	Mary Stamates
Peter Mertzanis	Dina Perris	Nicole Stamates
Joseph Mellon	John & Anastasia Perry	Harry & Rogelia Stathos
Andrew & Elaine Metropole	Stratos & Vasiliki Peters	Minas & Sophia Stavrakis
Therapon & Uraneda Michaelides	John & Marissa Petrillo	Emily Stavropoulos
Louis & Carl Michaels	James & Mary Phillips	Irene and James Stenson
Eleftherios & Valarie Michailides	Irene & David Pie'	Maria & John Stephanian
Christine Microutsicos	John & Natalie Polios	Lemonia Stevens
Justin & Christina Miko	Mary Poulos	Arianna Stevens
Nabil & Nivin Mikhail	Dean & Rita Prassas	Charles & Despene Stough

2025 PLEDGED STEWARDS OF SAINT GEORGE as of 07/01/2025.

Your offering of love to the Lord through your time, talent and treasure is never forgotten. We thank all our Stewards who have already fulfilled their 2025 pledges 100% and we offer special thanks to our Stewards who have also pledged to the Time and Talent Program. We have 311 Stewards!

Stella Stratigos
Olga Stratis
Zoe Wilson & Jacob Szrama
Peter and Irene Tarasov
Martha Taweel
Zenovia Theodorou
Joanne Theodorou
Richard & Elaine Thompson
Emanuel & Roseann Troullos
Despina Tsahalīs
Mary Tsarouhas
Nicholas & Deborah Tsarouhas
Efthimios & Kalliopi Tsiknakis
Malvina Tsilimidos
Rubina Tsilimidos
Peter Tsilimidos
Vasilios & Mina Tsintzas
Aspasia Vahaviolos
Katerina Valavanis
John & Vaia Vanellis
Irene Varias
Christopher & Sara Vasiliou
Mary Vassiliou
George Ververides
Eleni Vizaniaris
Irina Vizaniaris
Tony Vizaniaris
Spiros & Maria Vlahos
Ekaterini Vlamis
Ioannis Volikas
Liberty Voulgarakis
Zannis & Marsha Vrettos
Gary & Melina Walker
Louis & Elanyne Wesolowsky
Craig Wilson
Roderick Wilson
Christina Yiakas
Ashley Rochonchou & Calvin
Young
Victoria Zapantis
Joanna Zarafonitis
Christina Zarafonitis
Helen Zarafonitis
Athanasios & Maria Ziakas
Katherine Zimmerman

Constantine & Angelina Zimnes
Anthony & Frederiki Zimnis

What is Stewardship?

Stewardship is not a program, it is a way of life.

**Stewardship is not an activity,
it is the way we live our life every day.**

**Stewardship is not the latest fad,
it is biblically based.**

**Stewardship is not a way to raise money,
it is a way to attain holiness.**

**Stewardship is not a decision of the head,
it requires a conversion of heart.**

**Stewardship is not an opinion,
it is an integral part of our Orthodox Faith.**

**Stewardship is not another thing to do,
it is why we do what we do.**

**Stewardship is not about generosity,
it is about our response to God's generosity.**

Stewardship is what we do after we say "I believe".



METROPOLIS OF
NEW JERSEY

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1208 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel: (609) 586-4448 | Fax: (609) 586-6316
www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



Dear Saint George Community Members,

We are excited to invite you to leave your mark on the **Tree of Life**, beautifully displayed in the main corridor of our Community Center near the church office. This inspiring symbol of growth, love, and unity represents our vibrant church family, and now you can make your connection to this legacy even more meaningful.

Whether you wish to honor a loved one, commemorate a special occasion, or celebrate your family's presence within our community, this is a lasting way to become part of something truly special.

How to Participate:

Decide on your personalized plaque inscription (e.g., your family name or a short, heartfelt message).

Submit your request [online](#) or contact the church office directly.

Examples of Inscriptions:

In Memory of Loved Ones:

"In loving memory of John and Mary Kassimis."

"In remembrance of our beloved father, Dimitri Malakates."

Family Dedications:

"The Thompson Family, with gratitude and love."

"Blessings from the Papadakis Smith Family."

Inspirational Messages:

"May faith and love always guide us. The Katechis Family."

"With God's grace, all things are possible. The Zavvos Family."

All messages are subject to review and final approval by our office.

Your contribution will enhance our Tree of Life and support our church's mission and ongoing work. We look forward to your messages becoming part of this cherished symbol of faith and fellowship.

With heartfelt thanks for your continued support to our beloved church of Saint George

Saint George Parish Council Committee Members

St. George Community Tree of Life Order Form

Become a Benefactor

- Special recognition at the 100 Year Anniversary Banquet
- Foundational rock placed around the base of the Tree of Life

Grand Benefactor (actual size 6"x10") \$100,000

Diamond Benefactor (actual size 5"x7") \$ 50,000

Platinum Benefactor (actual size 4"x6") \$ 25,000



Up to 100 characters including spaces

Commemorative Dove \$5,000

Wingspan 6 inches - Available in Grey or White

Up to 100 characters including spaces



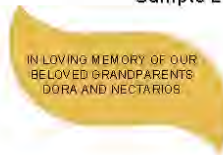
Gold Leaf \$1,000

Silver Leaf \$ 500

Bronze Leaf \$ 250

Up to 80 characters including spaces
(Actual leaf size 2" x 4")

Sample Engravings



Name _____

Email _____ Phone _____

Please select from the following:

Benefactor Rocks

Grand (\$100,000) _____ Diamond (\$50,000) _____ Platinum (\$25,000) _____

Grey Dove (\$5,000) _____ White Dove (\$5,000) _____

Gold Leaf (\$1,000) _____ Silver Leaf (\$500) _____ Bronze Leaf (\$250) _____

TOTAL AMOUNT OF DONATION \$ _____

Please enter message below to be engraved on item.

Donations can be purchased online. Visit our website www.stgeorgehamilton.com
Or please enclose completed form and mail your payment payable to St. George Greek Orthodox Church,
1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 (please write "Tree of Life" in the memo)
Any questions, please call the Church Office (609) 586-4448

SAVE THE DATE!!!



**Patriarchal Great Doxology
Welcoming His All Holiness
Ecumenical Patriarch Bartholomew I
on His Apostolic Visit to the United States
Save the Date**

Wednesday, September 17, 2025 - 10:00 A.M.

Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

St. Katherine Greek Orthodox Church, Falls Church, Virginia

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ: 17 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2025

Friendly reminders:

- **Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**
Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
 - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
 - Please silence your cell phones during Holy Services
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
- Office hours in July are 10am-3pm Monday through Friday, with the exception of holidays and feast days.
For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: admin@stgeorgehamilton.com
- Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: admin@stgeorgehamilton.com

Φιλικές υπενθυμίσεις:

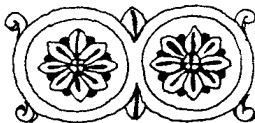
- Όρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
Όρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
 - Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνό σας την ώρα της εκκλησίας
- Όρες γραφείου τον Ιούλιο: Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.
Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
 - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο ([email: admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com))
 - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

ONLINE DONATIONS

<https://my-site-104217-102934.square.site/>

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support
to our beloved Saint George Church**



HOW CAN YOU ALWAYS BE “IN THE KNOW”? READ THE SUNDAY BULLETIN!

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**